

Ngày thứ sáu 16 Mars 1934 Móng 2 tháng hai (đầu) năm Giáp Tuất

LUCI-NH

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CUOA \* XUẤT BẢN HÀNG NGÀY BÁC-QUÁN: 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON

Năm thứ 57 Số 4627 GIÁ BAO Một năm... 12000 Bán tháng... 8.50 Ba tháng... 2.50 Một số... 0.06

Các cuộc chợ phiên có hạn cho thương-gia chúng?

Gần đây, trong xã mình có lập ra nhiều cuộc chợ... Ngày 15, 20 đồng mua thời? Nguyên-do vì đâu? Có phải là, trong mấy ngày... Nguyên-do vì đâu? Có phải là, trong mấy ngày... Nguyên-do vì đâu? Có phải là, trong mấy ngày...

Ngày 15, 20 đồng mua thời? Nguyên-do vì đâu? Có phải là, trong mấy ngày... Nguyên-do vì đâu? Có phải là, trong mấy ngày... Nguyên-do vì đâu? Có phải là, trong mấy ngày...

Ngày 15, 20 đồng mua thời? Nguyên-do vì đâu? Có phải là, trong mấy ngày... Nguyên-do vì đâu? Có phải là, trong mấy ngày... Nguyên-do vì đâu? Có phải là, trong mấy ngày...

Ngày 15, 20 đồng mua thời? Nguyên-do vì đâu? Có phải là, trong mấy ngày... Nguyên-do vì đâu? Có phải là, trong mấy ngày... Nguyên-do vì đâu? Có phải là, trong mấy ngày...

Ngày 15, 20 đồng mua thời? Nguyên-do vì đâu? Có phải là, trong mấy ngày... Nguyên-do vì đâu? Có phải là, trong mấy ngày... Nguyên-do vì đâu? Có phải là, trong mấy ngày...

Ngày 15, 20 đồng mua thời? Nguyên-do vì đâu? Có phải là, trong mấy ngày... Nguyên-do vì đâu? Có phải là, trong mấy ngày... Nguyên-do vì đâu? Có phải là, trong mấy ngày...

Ông Châtel làm Tổng-thor-khí phủ Toàn-quyền Đông-pháp

Paris 13 Mars - Điện-tin Arrip truyền sang, theo chỉ dụ của Quốc-thống... Ông Châtel làm Tổng-thor-khí phủ Toàn-quyền Đông-pháp

Nội vụ sự quốc-phòng của nước Pháp

Paris, 15 Mars - Đại-tướng Druot, trong bài báo... Nội vụ sự quốc-phòng của nước Pháp

Một cố gắng từ-tự tại cầu Bình-lợi

Có nhiều người đã viết sách... Một cố gắng từ-tự tại cầu Bình-lợi

Người đã lọt vào tay Chánh-phủ Nga Xô-Việt

Có nhiều người đã viết sách... Người đã lọt vào tay Chánh-phủ Nga Xô-Việt

Cuất-vé chánh-phủ về nạn xe lửa ở Lagoy

Paris, 13 Mars. Hàng-nghị-văn Pháp, sau một bữa nay đã... Cuất-vé chánh-phủ về nạn xe lửa ở Lagoy

Một cuộc diên-thuyết về ông Phan-thuyết-Gián

Nhóm dịp này đại hội trường... Một cuộc diên-thuyết về ông Phan-thuyết-Gián

Bữa tiệc đại quàn Toàn-quyền Robin

Paris, 13 Mars - Bữa tiệc... Bữa tiệc đại quàn Toàn-quyền Robin

Vi đầu nên nhớ Một cố gắng từ-tự tại cầu Bình-lợi

Có nhiều người đã viết sách... Một cố gắng từ-tự tại cầu Bình-lợi

Người đã lọt vào tay Chánh-phủ Nga Xô-Việt

Có nhiều người đã viết sách... Người đã lọt vào tay Chánh-phủ Nga Xô-Việt

Cuất-vé chánh-phủ về nạn xe lửa ở Lagoy

Paris, 13 Mars. Hàng-nghị-văn Pháp, sau một bữa nay đã... Cuất-vé chánh-phủ về nạn xe lửa ở Lagoy

Một cuộc diên-thuyết về ông Phan-thuyết-Gián

Nhóm dịp này đại hội trường... Một cuộc diên-thuyết về ông Phan-thuyết-Gián

Bữa tiệc đại quàn Toàn-quyền Robin

Paris, 13 Mars - Bữa tiệc... Bữa tiệc đại quàn Toàn-quyền Robin

Giây li... tin nhiều

Ông Valeri thanh Homer... Giây li... tin nhiều

Sở báo bừa này

Tâu-thuyết \* THAM LƯƠNG \* sẽ bắt đầu đăng ra trong số báo ngày nay Xin độc giả nhớ đến xem. Hay lên! L. L. L.

Phản-thor-khí

Phản-thor-khí... Phản-thor-khí... Phản-thor-khí...

Phản-thor-khí

Phản-thor-khí... Phản-thor-khí... Phản-thor-khí...

Phản-thor-khí

Phản-thor-khí... Phản-thor-khí... Phản-thor-khí...

Phản-thor-khí

Phản-thor-khí... Phản-thor-khí... Phản-thor-khí...

Phản-thor-khí

Phản-thor-khí... Phản-thor-khí... Phản-thor-khí...

Phản-thor-khí

Phản-thor-khí... Phản-thor-khí... Phản-thor-khí...

Phản-thor-khí

Phản-thor-khí... Phản-thor-khí... Phản-thor-khí...













# Chocolat NESTLÉ

Chàng những là đồ dè  
tráng miệng quý, mà nó  
cũng là một món ăn bô  
khỏe.



# Chocolat NESTLÉ



bière  
**LA DUE**

## THUỐC NHỨC ĐẦU ASPIRINE DES USINES DU RHONE

CHỮA KHỎI :  
NHỨC ĐẦU  
BỆNH CẢM  
BỆNH GHIP  
CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC

Thuốc này tự nhiên là công  
hiệu hơn công chế tin

nhà ở và kỹ  
"USINES DU RHONE"  
một nhà máy được thành lập để chế tạo và sản xuất

*Vous voulez  
avoir de plus de clients, et bonifier  
votre clientèle, le Gravier pour l'extension  
de vos livraisons, les desirer pour améliorer  
vos annonces commerciales, les  
peintures artistiques  
l'huile, ou pour les  
paquettes etc...*

**Gravier pour**  
Imprimerie J. UNION  
**NGUYEN-VAN-CUA**  
**STRUCTUREUR MOUTARD**  
**SAIGON**

### HỘI CÁC PHỤ HUYNH HỌC SINH

Từ khi người Pháp sang quê mình xé lấy thì các ngài đều  
nhờ sự dạy dỗ của các ngài, nên người thì ở con sang Pháp, một  
tương tự trường con học, một đi học xong sau con mau thành  
tên Song cũng có nhiều người hát nam, vì với con đi du học về  
cũng như đi lập mà con tin kính trường "mô đống đống" thì là  
kính.

Nên ông Lương, có nên khoa văn trường, trường học, người  
chính số Cựu là toàn quê hương Pháp, khi đi đến thì các tình  
trạng Nam người thì chỉ như lời yêu cầu của các ngài, mà ngày nay  
đã mất một trường từ đời ở Nam đi đến, ai tại các ngài trường  
không hơn hai mươi năm trở lại Pháp mà đào luyện cho con em  
Việt-Nam. Trường này tức là trường

### Lycéeum Libre Hong-Bang

luyện một mà nên học sinh, và đã có học sinh, ngày học-sinh; các  
Tân, học Nhat, học Tây, Ai, học Cao, học Xiem, là Ấn-độ, Trung, Nam,  
Bắc, và kỳ đều học kỳ thì cấp-bằng tay (C.E.P.E., B.E., B.E.P.S.,  
B.S., acc. metro) Người thì cấp-bằng môn-xã (B.E.L., C.E.P.F.I.,  
D. S. P. F. I.), Học local thì cấp-bằng môn-hỏi là và từ trước  
đến giờ này có trường tự được phép mở dạy học tại các nhà và dạy  
đi các kỳ học mà quố mỹ luật như các trường cấp-bằng Pháp

Trường ở quố Hanoi, trong ra ba mặt phố (Jules Ferry, Catédrale,  
Lambert) trong một khu đất rộng hơn một vài thước vuông có sân  
cầu, mà mỗi ngày có một trăm con chó thả học sinh ở trường  
trong trường này, mỗi tháng 15.000, con tiền học các lớp như sau đây

Enseignement Franco-indigène		Enseignement français	
1. Cycle Primaire	Tarif des études	1. classes Élémentaires	
a. Cours Préparatoire	4525	a) Classe de Dictionnaire	
b. Élémentaire	1.50	b. Neuvème	
c. Moyens (1 et 2 ann.)	2.00	c. Huitième	
d. Supérieur	2.50	d. Septième	
2. Cycle Primaire Supérieur	Tarif	2. Classes dites de grammaire	du Cycle secondaire française
a. Cours de 1 <sup>re</sup> année	4550	a) Classe de Sixième	
b. " 2 <sup>e</sup> " " "	5.50	b. Cinquième	
c. " 3 <sup>e</sup> " " "	6.50	c. Quatrième	
d. " 4 <sup>e</sup> " " "	7.50	d. Troisième	
B. Cycle secondaire de l'Enseignement local	Tarif	B. Classes d'Humanités	
a. 1 <sup>re</sup> Année	155 125	a) Classe de Seconde	
b. 2 <sup>e</sup> Année	16 12	b. Première	
c. 3 <sup>e</sup> Année	175 155	c. Philosophie ou Mathématique	

Chỗ ăn ở trong trường các ban, ai muốn đi phải viết thư xin  
trước ở  
Monsieur le Directeur du Lycéeum Libre Hong-Bang -- HANOI  
N B -- Nieu học 1933-34 sẽ bắt đầu vào ngày 1<sup>er</sup> Septembre  
hết 7 giờ sáng  
Lớp nghề là bắt đầu giảng từ 26 Jun đến 26 Aou, 1933  
Ai muốn có quyển *Annuaire* thì xin lại nhà in Imprimerie de  
l'Union Saigon, 37, rue Lucien Murard.  
Nieu học mới mở đã có 145 học-sinh trong tuyển các kỳ thi

NƯỚC MẠCH SIÊU LẠNH GIỮ

## VICHY CELESTINS

NƯỚC TRUYỀN LĨNH CÁC CHỨNG

Nước uống tốt, bình hay nước đun sôi bình nhiệt  
cao để lại ngay cơ thể, làm dịu

CÁC VỊ SANG HIỆU VICHY-ÉTAT

SEL VICHY-ÉTAT  
PASTILLES VICHY-ÉTAT  
COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

CƠ CHỨC/AM ĐỒ GIỮ MẠCH, BẮT CHỨNG

DAU "CRESYL" THIẾT

Và sự hiệu nghiệm của chúng là rõ rệt theo các bác học và một mình **Án Hào**

## CRESYL-JEYES

HỆ THỨC TRỊ BỆNH AN - LAM HẾT MỌI BỆNH HẠI - HẾT MỌI HỒI HÁN  
THƯỜNG NGŨA ĐỊNH OẠN - HẾT MỌI BỆNH HẠI - HẾT MỌI HỒI HÁN  
THIỆT HỒI ÍCH LINH NG-HIEM HANG

KHÔNG CÓ CHỈ LINH NG-HIEM HANG

Đại-tiện tạo-sếp sinh ra nhiều bệnh.  
Nếu muốn chánh khỏi, xin dùng !  
thứ thuốc VÉRITABLES "GRAINS DE SANTÉ"  
du Docteur FRANCK

RẤT THÂN HIỆU  
RẤT TIỆN  
RẤT DỄ

Liên hệ khắp các bang khố học Mỹ

PHẢI CŨI CHỨNG BỒ CỦA MẠO  
HẸY MÃI CÁI KÝ TÊN: MIDY

## SANTAL MIDY

(Sân-tan Midy)

Thuốc này hiệu và tinh hảo để trị bệnh đau lâu, mới  
củ gì đều thần hiệu, (không có dùng thứ Copahu và  
không cần thức)

Mỗi hoàn học đều có đóng hiệu MIDY.

Buôn bán lần số, 8, Đường Vivienne, Paris.  
Trong máy nhà Thuốc.

CÁCH TRỊ BỆNH ĐAU

## CAN, TÌ, PHE PHU

BẢNG THUỐC BỘT  
POUDRES DE COCK

Có nhiều vị thuốc ngàn xưa sống  
theo nhau để lại tích bình đau "can"  
thì phải dùng thuốc để làm cho bớt  
đau mới được mới làm mà làm như  
bình chữa có công hiệu, là vì thuốc  
không làm tổn hại sức khỏe.

Có một vị thuốc tên là Poudres de  
Cock là một vị thuốc thần hiệu, cứu  
đương trong cả bệnh đau "can", vì phải  
dùng trong cả bệnh đau "can", vì phải  
dùng như vậy làm cho bớt đau tức  
là cho con người.

Một thuốc bộ Poudres de Cock  
đang trong bộ Poudres de Cock  
sẽ làm thuốc để trị bệnh đau "can"  
là bệnh JEUNON tại NORD

thực cho đau bình thần.  
Mỗi thuốc thần hiệu cho thuốc  
gỏi, để ăn uống không thì đau  
là một trường, anh một trường học  
cũng như bệnh, đau, anh cho bệnh  
bệnh không làm ra bệnh hay trị  
gồm gồm gồm, anh anh anh anh  
ngọt như có trong trong trong  
đau bệnh, thì thì thì thì thì thì  
bệnh bệnh bệnh bệnh bệnh bệnh  
anh anh anh anh anh anh anh anh  
bộ Poudres de Cock  
bộ Poudres de Cock  
đang trong bộ Poudres de Cock  
sẽ làm thuốc để trị bệnh đau "can"  
là bệnh JEUNON tại NORD

## Enterobyl

ANG-IE-RÔ-BI-LÔ

THUỐC CHỮA LẠ GAN

Mỗi công ứng 2 muỗng nhỏ  
(chàng uống các) thuốc hiệu  
mỗi giờ vào nước

Thức chất ở lạp gan...  
Bình táo lạp - Bình cứu môn.  
Bình người dân...  
Bình ở các xứ nóng...

E. DEHAUWER, là quan đốc khoa viết, ở các nhà khoa các nhà  
Nghiệm làm *Annuaire* các công việc thư ban ở Đại học thuốc ở 66,  
Rue Nationale LILLE (France)

BÁN TẠI KHẮP CÁC HẸNG BAO CHẾ TÂY

Agap: Pharmacies MUSE, SOLHÉNE, RAFFINOTTE, SARREAU, THIANG ANARITE